

(FR)

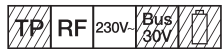
(DE)

(EN)

(NL)

(IT)

TRM692G



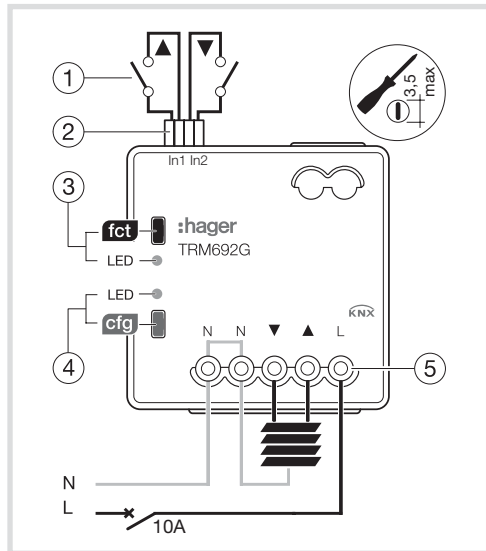
(FR) **Emetteur /récepteur radio 2 entrées + 1 sortie 3A volet/store**

(DE) **Netzstromgespeister Funksender / -empfänger 2 Eingänge + 1 Ausgang 3 A Rollladen/Markise/Jalousie**

(EN) **Radio transmitter/receiver. 2 inputs + 1 shutters/blinds output, 3A**

(NL) **Radiozender /-ontvanger 2 ingangen + 1 uitgang 3A rolluik / jaloezie**

(IT) **Emittente / ricevitore radio 2 ingressi + 1 uscita 3A per avvolgibili**



! Produit sensible aux chocs.
Das Produkt ist empfindlich gegen Stöße.
Product sensitive to impacts.

(FR)



- Appareil à installer uniquement par un installateur électricien selon les normes d'installation en vigueur dans le pays.
- La sortie ne peut piloter qu'un seul moteur.
- Lors du raccordement des entrées ou avant toute intervention sur celles-ci, couper l'alimentation 230V du produit.
- Ne pas retirer les manchons isolants sur les fils d'entrées non utilisés.

Le produit TRM692G est un émetteur / récepteur radio alimenté par le secteur. Il comprend:

- 2 entrées pour le raccordement d'interrupteurs ou de boutons poussoirs.
- Une sortie pour la commande d'un moteur de volet roulant, store à bannes ou à lamelles.

Les entrées raccordées au produit sont librement programmables. Elles peuvent commander la sortie locale ou d'autres sorties.

Les produits **quicklinkQ** sont configurables entre eux et sont exploités au sein d'une même installation radio.

Légende

- 1 Bouton poussoir ou interrupteur standard
- 2 Fils de raccordement des 2 entrées pour interrupteur ou poussoir
- 3 Bouton poussoir et LED fonction **fct** de la sortie
- 4 Bouton poussoir et LED de configuration **cfg**
- 5 Bornier de raccordement: - L : Phase 230 V~
- N : Neutre
- ▲ : Montée
- ▼ : Descente

! Ne pas couper les fils des entrées même si ils ne sont pas utilisés.

Fonctions

- 1 voie volet /store commandée par la radio (2 contacts μ 3A 230V $\cos \varphi$ 0.6)
- 2 entrées pour contact libre de potentiel.

En fonctionnement:

- Possibilité de commande manuelle de la sortie à partir du bouton poussoir **fct**
 - 1er appui bref = Descente
 - 2ème appui bref = Stop
 - 3ème appui bref = Montée
 - 4ème appui bref = Stop

- Visualisation de l'état de la sortie sur la LED **fct** (allumé rouge = voie en cours d'utilisation).

Les fonctions précises du produit dépendent de la configuration et du paramétrage.

Configuration

Cet émetteur/récepteur peut être configuré de 3 façons différentes:

- **quicklinkQ** : configuration sans outil, voir notice de configuration quicklink.
- Tebis TX : Configuration «easy» par le configurateur Hager
- ETS4 ou > via Coupleur de média: base de données et descriptif du logiciel d'application disponible chez le constructeur.

! Pour changer de mode de configuration, il faut obligatoirement faire un "retour usine" du produit.

Paramétrage d'usine

Par défaut, les 2 entrées sont paramétrées pour recevoir 2 interrupteurs : fonction montée (In1) et descente (In2) et commander l'ouvrant raccordé au produit. Ces deux liens peuvent être modifiés ou effacés en mode configuration.

! Un retour usine du produit ré-installe ce lien (paramétrage d'usine).

Fonction Répéteur

Elle augmente la portée radio du système grâce à la ré-émission des messages réceptionnés par le produit. Inactive par défaut, elle est dés / activable par un appui (>5s) sur le poussoir **fct** :

- 1 clignotement de la LED **fct** = activation de la fonction répéteur
- 2 clignotements de la LED **fct** = désactivation.

Retour usine

Appuyer et maintenir le poussoir **cfg** jusqu'au clignotement de la LED **cfg** (>10s) puis relâcher. La fin du retour usine est signalée par l'extinction de la LED **cfg**. Cette opération provoque l'effacement complet de la configuration du produit, quel que soit le mode de configuration.

Après une mise sous tension ou un retour usine, attendre 15s avant de procéder à une configuration.

Apprentissage des temps de montée / descente

L'apprentissage des durées exactes de Montée et de Descente du volet permet d'optimiser le déplacement du volet en cas de commande de scène par exemple.

Procédure

Au départ le volet est en position intermédiaire. Pour l'apprentissage des durées, toutes les commandes sont effectuées par le même **bouton poussoir** configurée en Descente (▼).

| | Commentaires | Action | Resultat |
|---|---|-------------------|---|
| 1 | Entrée en mode apprentissage des durées | Appui >20s sur ▼ | Descente, puis après 20s montée complète du volet |
| 2 | Dès position haute atteinte | Appui court sur ▼ | Descente + comptage temps de descente |
| 3 | Dès position basse atteinte | Appui court sur ▼ | Montée + comptage temps de montée |
| 4 | Dès position haute atteinte | Appui court sur ▼ | Stop comptage et mémorisation des durées |

Pour plus d'informations ou pour les réglages des stores avec inclinaison des lamelles, voir notre site internet.

! Ce mode d'emploi fait partie intégrante du produit et doit être conservé par l'utilisateur final.

Utilisable partout en Europe et en Suisse

Par la présente Hager Controls déclare que l'émetteur/récepteur radio est conforme à la directive 2014/53/UE.

La déclaration CE peut être consultée sur le site: www.hagergroup.net

(DE)



- Einbau und Montage dürfen nur durch eine Elektrofachkraft gemäß den einschlägigen Installationsnormen des Landes erfolgen.
- Beachten Sie bitte, daß der Ausgang nur einen einzigen Motor ansteuern kann.
- Bei Anschluss der Eingänge oder vor jeglichem Eingriff an einem der Eingänge ist die 230V-Speisung des Gerätes zu unterbrechen.
- Die Isolierung der nicht verwendeten Eingangsadern nicht entfernen.

Das Produkt TRM692G ist ein Funksender/-empfänger, der vom Netzstrom gespeist wird. Er besitzt:

- 2 Eingänge zum Anschluss von Schaltern oder Tastern.

- Einen Ausgang zur Ansteuerung eines Motors eines Rollladens, einer Markise mit Plane oder einer Jalousie mit Lamellen.

Die belegten Eingänge des Produkts sind frei programmierbar. Sie können den lokalen Ausgang oder andere Ausgänge ansteuern.

Die Produkte **quicklinkQ** Produkte sind untereinander konfigurierbar und werden innerhalb derselben Funkanlage betrieben.

Légende

- 1 Taster oder Standard-Schalter
- 2 Anschlussleiter der 2 Eingänge für Schalter oder Taster
- 3 Funktions-Taster und -LED **fct** des Ausgangs
- 4 Konfigurations-Taster und -LED **cfg**
- 5 Anschlussklemmenleiste: - L : Phase 230 V~
- N : Neutralleiter
- ▲ : Auf
- ▼ : Ab

! Die Leiter der Eingänge nicht abschneiden, selbst wenn sie nicht verwendet werden.


Funktionen

- 1 Ausgang für Rollläden/Markise/Jalousie, gesteuert per Funk (2 Kontakte μ 3 A 230 V $\cos \varphi$ 0,6)
- 2 Eingänge für spannungsfreien Kontakt.

Im Betrieb:

- Möglichkeit zur manuellen Ansteuerung über Taster **fct** gegeben.
 - 1. kurzer Tastendruck = Ab
 - 2. kurzer Tastendruck = Stopp
 - 3. kurzer Tastendruck = Auf
 - 4. kurzer Tastendruck = Stopp
 - Anzeige des Ausgangszustandes über die LED **fct** (rot leuchtend = Ausgang gerade in Betrieb).
- Die genauen Funktionen dieser Geräte hängen von der jeweiligen Konfiguration und den jeweiligen Parametereinstellungen ab.


Einstellungen

- Dieser Sender / Empfänger lässt sich auf 3 unterschiedliche Arten konfigurieren:
- **quicklink**  : Konfiguration ohne Werkzeug, siehe quicklink Konfigurationsanleitung
 - **Tebis TX**: Konfiguration «easy» über Verknüpfungsgerät von Hager
 - **ETS4** oder > via Medienkoppler : Datenbank und Beschreibung der Anwendungssoftware beim Hersteller erhältlich.

 Um den Konfigurationsmodus zu ändern, ist das Gerät zwingend auf «Werkseinstellungen» zurückzusetzen.

Werkeinstellung

Standardmäßig sind die 2 Eingänge so parametrisiert, dass 2 Schalter angeschlossen werden: Funktion Heben (In1) und Senken (In2) und die Öffnung des an das Produkt angeschlossenen Objekts gesteuert wird. Diese beiden Verbindungen können im Konfigurationsmodus geändert oder gelöscht werden.

 Beim Zurücksetzen des Produkts auf die Werkeinstellungen wird diese Verbindung wieder hergestellt.

Repeater-Funktion

- Sie erhöht die Funkreichweite des Systems, da die vom Produkt empfangenen Meldungen erneut ausgesendet werden.
- Die standardmäßig inaktive Funktion kann durch Drücken (>5 s) des Tasters T aktiviert bzw. deaktiviert werden:
- 1-maliges Blinken der LED **fct** = Aktivierung der Repeater-Funktion
 - 2-maliges Blinken der LED **fct** = Deaktivierung.

Zurücksetzen auf Werkseinstellungen

Taste **cfg** drücken und gedrückt halten, bis die LED **cfg** blinkt (>10 Sekunden), dann loslassen.







Die Rücksetzung auf Werkseinstellungen wird durch das Erlöschen der LED **cfg** angezeigt. Bei dieser Operation wird die komplette Konfiguration des Gerätes gelöscht, unabhängig vom Konfigurationsmodus. Nach dem Einschalten oder einer Rücksetzung auf Werkseinstellungen ist eine Wartezeit von 15 Sekunden abzuwarten, bevor die Konfiguration vorgenommen werden kann.

Erkennung der für Heben/Senken erforderlichen Zeit


Das Lernen der genauen Auf- und Abstieg Zeit optimiert die Bewegung der Rollläden bei Szenensteuerung zum Beispiel.

Vorgehensweise

Zu Beginn ist das Objekt in einer Zwischenposition. Zum Erlernen der Dauer werden alle Betätigungen mit demselben **Taster** ausgeführt, der für Senken konfiguriert ist (\blacktriangledown).

| | Bemerkungen | Maßnahme | Ergebnis |
|---|---|--|--|
| 1 | Eingabe der Dauer im Modus Lernen der Verstellauern | Tastendruck >20s auf  | Senken, dann nach 20s komplettes Heben des Objekts |
| 2 | Sobald obere Endlage erreicht | Kurzer Tastendruck auf  | Senken + Messung der Dauer für Senken  |
| 3 | Sobald untere Endlage erreicht | Kurzer Tastendruck auf  | Heben + Messung der Dauer für Heben  |
| 4 | Sobald obere Endlage erreicht | Kurzer Tastendruck auf  | Stopp der Messung und Speichern der Zeiten |

Für weitere Informationen oder Hinweise zur Einstellung von Jalousien mit Lamellenverstellung siehe unsere Website.

 Diese Gebrauchsanweisung ist integraler Bestandteil des Produkts und muss vom Endbenutzer aufbewahrt werden.

Verwendbar in ganz Europa  und in der Schweiz

Hiermit erklärt Hager Controls, dass der Funksender/-Empfänger der 2014/53/UE Richtlinie entspricht.

Die CE-Konformitätserklärung ist auf der Webseite: www.hagergroup.net zugänglich.

EN




- This unit is to be installed by a qualified professional only according to the installation standard in force in the country.
- The output can control only one motor.
- Cut off 230V power supply to the product before connection of or operation on the inputs.
- Do not remove the insulating sleeves on the unused input wires.

The TRM692G is a radio transmitter/receiver, powered by the mains. It includes:

- 2 inputs for connection of switches or pushbuttons.
- An output to control a motor for shutters, awnings or Venetian blinds.

The inputs connected to the product are freely programmable. They can control the local output or other outputs.

Quicklink  products can be configured together and operated within the same radio installation.

Caption

- ① Pushbutton or standard switch
- ② Wires for connecting the 2 inputs for a switch or pushbutton
- ③ Pushbutton and feature LED **fct** of output
- ④ Pushbutton and configuration LED **cfg**
- ⑤ Connector block:
 - L : Phase 230 V ~
 - N : Neutral
 - \blacktriangle : Up
 - \blacktriangledown : Down

 Do not cut the input wires, even if they are not used.

Features

- 1 radio-controlled shutters/blinds channel (2 μ contacts 3 A, 230 V $\cos \varphi$ 0.6)
- 2 inputs for contact free of potential.


In operation:


- Availability of output manual control by pushbutton **fct** :
 - 1st short press = Down
 - 2nd short press = Stop
 - 3rd short press = Up
 - 4th short press = Stop
- Display of output state on LED **fct** (red light ON = channel in use).

The specific features of each product depend on configuration and set-up.

Configuration


This transmitter/receiver can be configured in 3 different ways:

- **quicklink**  : Configuration without tool, see Quicklink configuration instructions
- **Tebis TX** : Configuration «easy» with the Hager connection device
- **ETS4** or > via Media coupler : Database and description of software application available from the Manufacturer.

 In order to change the configuration mode, a product «factory reset» is required.

Factory set-up

By default, the 2 inputs are configured to receive 2 switches: Up function (In1) and Down function (In2) and to control the opening connected to the product. These two links can be edited or deleted in configuration mode.

 A factory reset of the product reinstalls this link (factory settings).

Repeater function

This function increases the radio range of the system by re-emission of messages received by the product. Inactive by default, it can be activated/deactivated by a press (> 5 s) of the **fct** pushbutton:

- 1 blink of the **fct** LED = activation of the repeater function
- 2 blinks of the **fct** LED = deactivation.

Factory Reset







Maintain **cfg** pushbutton down until LED **cfg** flickers (>10s), then release. **cfg** LED turns OFF to signal Factory Reset end. This operation removes the entire product configuration in any configuration mode. After power switch-On or Factory Reset, wait for 15s before to do a new configuration.

Learning the Up/Down times


Learning the precise Up and Down time optimizes the movement of the shutters for scene control for example.

Procedure

At the start, the shutter is in the intermediate position. To learn the durations, all the commands are performed by the same **pushbutton** configured at Down (\blacktriangledown).

| | Comments | Action | Result |
|---|------------------------------------|--|--|
| 1 | Input in duration learning mode | Press >20s on  | Down, then after 20s complete lifting of the shutter |
| 2 | Once the upper position is reached | Short press on  | Down + counting of the lowering time  |
| 3 | Once the lower position is reached | Short press on  | Up + counting of the raising time  |
| 4 | Once the upper position is reached | Short press on  | Stop counting and storing of the durations |

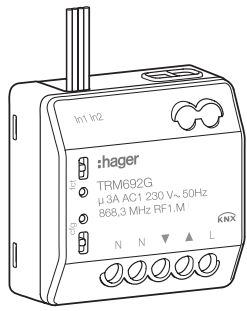
For more information or for blind settings with the tilt of the slats, see our internet site.

 These instructions for use form an integral part of the product and must be retained by the end user.

Usable in all Europe  and in Switzerland

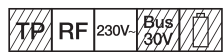
Hager Controls hereby declares that the radio transmitter/receiver complies with the 2014/53/UE directive.

The CE declaration can be consulted on the site: www.hagergroup.net

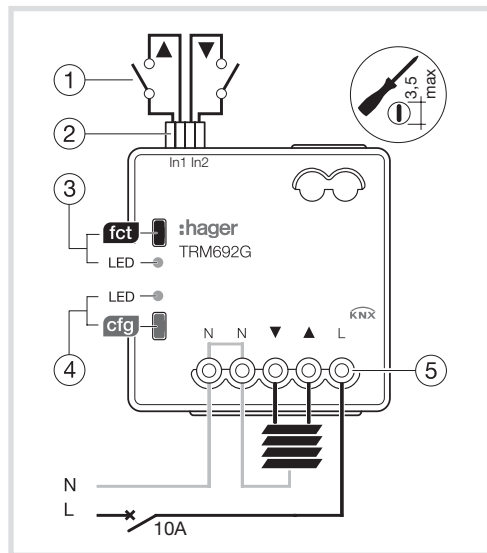


- (FR)
- (DE)
- (EN)
- (NL)
- (IT)

TRM692G



- (FR) **Émetteur / récepteur radio 2 entrées + 1 sortie 3A volet/store**
- (DE) **Netzstromgespeister Funksender / -empfänger 2 Eingänge + 1 Ausgang 3 A Rollladen/Markise/Jalousie**
- (EN) **Radio transmitter/receiver. 2 inputs + 1 shutters/blinds output, 3A**
- (NL) **Radiozender /-ontvanger 2 ingangen + 1 uitgang 3A rolluik / jaloezie**
- (IT) **Emittente / ricevitore radio 2 ingressi + 1 uscita 3A per avvolgibili**



P Product, gevoelig voor schokken.
Prodotto sensibile agli urti.

(NL)



- De installatie van het toestel mag uitsluitend door een elektro-installeateur worden verricht, conform de installatienormen die van kracht zijn in het land.
- De uitgang mag slechts één enkele motor ansturen.
- Alvorens de ingangen aan te sluiten of een ingreep erop uit te voeren, moet de 230V stroomvoorziening van het product worden afgesloten.
- De isoleerbussen op de niet-gebruikte ingangsdraden niet verwijderen.

Het product TRM692G is een op het spanningsnet werkende radiozender/-ontvanger. Het omvat:

- 2 ingangen voor het aansluiten van schakelaars of drukknoppen.
 - Een uitgang voor het besturen van de motor van een rolluik, een zonnescherf of een jaloezie.
- De op het product aangesloten ingangen kunnen vrij geprogrammeerd worden. Zij kunnen de plaatselijke uitgang of andere uitgangen besturen.
- De **quicklink** radioproducten kunnen onderling geconfigureerd worden en worden binnen een zelfde radio-installatie gebruikt.

Legende

- ① Drukknop of standaard schakelaar
- ② Draden voor het aansluiten van de 2 ingangen voor een schakelaar of drukknop
- ③ Drukknop en LED functie **fct** van de uitgang
- ④ Drukknop en configuratie **cfg**
- ⑤ Aansluitklemmen: - L : Fase 230 V ~
- N : Nulleider
- ▲ : Ophalen
- ▼ : Neerlaten

P De draden van de ingangen niet afknippen, ook wanneer deze niet gebruikt worden.

Functies

- 1 kanaal rolluik/jaloezie bestuurd door de radio (2 contacten μ 3A 230V $\cos \varphi$ 0.6)
- 2 uitgangen voor potentiaalvrij contact.

In functie:

- Möglichkeit zur manuellen Ansteuerung über Taster **fct** gegeben.
- 1e keer kort drukken = Omlaag
- 2e keer kort drukken = Stop
- 3e keer kort drukken = Omhoog
- 4e keer kort drukken = Stop

- Visualisering van de toestand van de uitgang op de LED **fct** (rode LED = kanaal in gebruik).

De specifieke functies van het product hangen af van de configuratie en de parameterinstelling.

Configuratie

Deze zender/ontvanger kan op 3 verschillende wijzen geconfigureerd worden:

- **quicklink** : Configuratie zonder gereedschap, zie configuratiehandleiding quicklink
- Tebis TX : «Easy» configuratie door de configurator van Hager
- ETS4 of > via Mediakoppelaar : Database en omschrijving van de toepassingssoftware zijn beschikbaar bij de producent.

P Om de configuratiemodus te wijzigen, moet u terugkeren «fabrieksinstelling».

Fabrieksinstelling

De 2 ingangen zijn standaard ingesteld voor het ontvangen van 2 schakelaars: functie omhoog (In1) en omlaag (In2) en besturing van het op het product aangesloten opengaande element. Deze twee links kunnen gewijzigd of gewist worden in de configuratiemodus

P Door terug te gaan naar de fabrieksinstelling van het product wordt deze link opnieuw geïnstalleerd (fabrieksinstelling).

Functie Repeater

Deze verhoogt het radiobereik van het systeem door het heruitzenden van de door het product ontvangen berichten.

Deze is standaard inactief en kan in-/uitgeschakeld worden door een druk op de **fct** drukknop (>5s):

- LED fct knippert 1 keer = inschakeling van de repeaterfunctie
- LED fct knippert 2 keer = uitschakeling.

Terugkern naar de Fabrieksinstelling

De drukknop **cfg** pushbutton indrukken (> 10s) totdat de LED **cfg** knippert en dan loslaten. Het einde van de fabrieksinstelling is gesignaleerd door de gedoofde LED **cfg**. Deze operatie heeft de totale verwijdering van de configuratie tot gevolg, ongeacht de configuratiemodus.

Na het op spanning of het terug zetten op fabrieksinstelling, 15s wachten vooraleer te configureren.

Inlezen van de tijd voor het omhoog / omlaag gaan

Het leren van de precieze omhoog en omlaag tijdsduur van de rolluik optimaliseert de beweging van de luiken voor de scene controle bijvoorbeeld

Procedure

Bij aanvang bevindt het rolluik zich in een tussenliggende positie.

Voor het inlezen van de tijdsduur worden alle besturingen uitgevoerd met dezelfde **drukknop**, die geconfigureerd is voor Omlaag, gaan (▼).

| | Opmerkingen | Handeling | Resultaat |
|---|--|-----------------|---|
| 1 | Ingang in inleesmodus van de tijdsduur | Druk >20s op ▼ | Omlaag, dan na 20s rolluik volledig omhoog |
| 2 | Zodra hoge stand bereikt is | Korte druk op ▼ | Omlaag + tijd voor omlaag gaan tellen |
| 3 | Zodra lage stand bereikt is | Korte druk op ▼ | Omhoog + tijd voor omhoog gaan tellen |
| 4 | Zodra hoge stand bereikt is | Korte druk op ▼ | Stoppen met tellen en opslag in geheugen van de tijdsduur |

Zie voor informatie of voor het instellen van jaloezieën met schuine lamellen onze website.

P Deze werkwijze maakt integrerend deel uit van het product en moet door de eindgebruiker bewaard worden.

Te gebruiken in geheel Europa en in Zwitserland

Hiermee verklaart Hager Controls dat de radiozender/ontvanger conform is aan richtlijn 2014/53/UE.

De CE verklaring van Hager kan worden gedownload via de website: www.hagergroup.net

(IT)



- L'apparecchio va installato unicamente da un installatore elettricista secondo le norme d'installazione in vigore nel Paese.
- L'uscita puo' pilotare un solo motore.
- In fase di collegamento degli ingressi o prima di qualsiasi intervento su di essi, scollegare l'alimentazione 230V del prodotto.
- Non rimuovere la guaina isolante sugli fili d'ingresso non utilizzati.

Il prodotto TRM692G è un trasmettitore / ricevitore radio, alimentato da rete.

Comprende:

- 2 ingressi per il collegamento di interruttori o pulsanti.
- un'uscita per azionare il motore di avvolgibili, tapparelle o veneziane.

Gli ingressi collegati al prodotto possono essere programmati liberamente. Possono comandare l'uscita locale o altre uscite.

I prodotti **quicklink** sono confi gurabili tra loro e possono essere utilizzati nell'ambito di uno stesso impianto radio.

Legenda

- ① Pulsante o interruttore standard
- ② Filo di collegamento dei 2 ingressi per l'interruttore o pulsante
- ③ Pulsante e LED di funzione **fct** dell'uscita
- ④ Pulsante e LED di configurazione **cfg**
- ⑤ Morsetteria di raccordo : - L : Fase 230 V ~
- N : Neutro
- ▲ : Salita
- ▼ : Discesa

P Non tagliare i fili degli ingressi, neppure nel caso in cui non vengano utilizzati.

Funzioni


- 1 uscita tapparelle/avvolgibili – comando via radio (2 contatti 3A 230V cos φ 0.6)
- 2 ingressi per contatto esente da potenziale.

In funzionamento:

- Possibilità di comando manuale dell'uscita tramite il pulsante **fct**
 - 1^a pressione breve = Discesa
 - 2^a Pressione breve = Stop
 - 3^a pressione breve = Salita
 - 4^a Pressione breve = Stop.
 - Visualizzazione dello stato dell'uscita sul LED **fct** (accesso rosso = uscita in corso d'utilizzo).
- Le funzioni precise dello strumento dipendono dalla configurazione e dalla parametrizzazione.

Configurazione

Questa emittente /ricevente può venire configurata in 3 maniere diverse:

- **quicklink**  : Configurazione senza attrezzi; fare riferimento al manuale di configurazione quicklink
- **Tebis TX** : Configurazione «easy» tramite il configuratore Hager
- **ETS4** oppure > via supporti accoppiatore : Base di dati e descrizione del software applicativo disponibile presso il costruttore.

P Per cambiare il modo di configurazione, occorre tassativamente effettuare un "ripristino delle configurazioni di fabbrica" del prodotto.

Parametrizzazione di fabbrica

Di fabbrica, i 2 ingressi sono programmati per ricevere 2 interruttori : funzione di Salita (In1) e Discesa (In2) ed azionare l'avvolgibile collegato al prodotto.

Questa programmazione può essere modificata o cancellata in modalità configurazione.

P Il ripristino delle impostazioni di fabbrica riporta questi parametri ai valori precedenti.

Funzione ripetitore

Aumenta la portata radio del sistema grazie alla ritrasmissione dei messaggi ricevuti dal prodotto.

Inattiva per impostazione predefinita, può essere attivata/disattivata tramite pressione (>5 s) sul pulsante **fct** :

- 1 lampeggiamento del LED **fct** = attivazione della funzione ripetitore
- 2 lampeggiamenti del LED **fct** = disattivazione.

Ripristino delle impostazioni di fabbrica

Premere e mantenere premuto il pulsante **cfg** fino al lampeggio del LED **cfg** (>10s) poi rilasciare.

La fine del ripristino è segnalata dallo spegnimento del LED **cfg**. L'operazione provoca la cancellazione completa della configurazione dello strumento, qualunque essa sia.

Dopo una messa sotto tensione o un ripristino fabbrica attendere 15s prima di procedere ad una configurazione.







Apprendimento dei tempi di salita/discesa

L'apprendimento delle durate esatte di salita e discesa della tapparella consente di ottimizzare lo spostamento della tapparella nel caso di comando di scena per esempio.

Procedura

Alla partenza la tapparella si trova nella posizione intermedia.

Per l'apprendimento delle durate tutti i comandi vengono effettuati tramite lo stesso **pulsante** configurato per la Discesa (▼).

| | Commenti | Azione | Risultato |
|---|--|--|--|
| 1 | Entrata in modalità apprendimento delle durate | Pressione >20 s su  | Discesa, poi 20s dopo, salita completa della tapparella |
| 2 | Dalla posizione alta raggiunta | Breve pressione su  | Discesa + conteggio tempo di discesa  |
| 3 | Dalla posizione bassa raggiunta | Breve pressione su  | Salita + conteggio tempo di salita  |
| 4 | Dalla posizione alta raggiunta | Breve pressione su  | Arresto conteggio e memorizzazione delle durate |

Per ulteriori informazioni o per le regolazioni delle tende con inclinazione delle lamelle vedere sul nostro sito Internet.



P Queste istruzioni per l'uso sono parte integrante del prodotto e devono restare in possesso dell'utilizzatore finale.

Usato in Tutta Europa  e in Svizzera

Con la presente Hager Controls dichiara che il ricetrasmittitore radio è conforme alla direttiva 2014/53/UE.

La dichiarazione CE può essere trovata sul sito web : www.hagergroup.net

Spécifications techniques / Technische Daten / Technical characteristics / Technische kenmerken / Caratteristiche tecniche

| | | | | | |
|---|--|---|---|--|---|
| Alimentation | Versorgungsspannung | Supply voltage | Voedingsspanning | Tensione di alimentazione | 230V~ +10 %-15% 50Hz 240V~ +6%/-6% 50Hz |
| Fréquence /Puissance d'émission | Sendefrequenz/ Sendeleistung | Transmission frequency/ Emission power | Zendfrequentie/ Zendvermogen | Frequenza portante/ Potenza di trasmissione | 868-870 MHz 25 mW |
| Protection amont : disjoncteur | Vorgeschalteter Schutz: Leistungsschutzschalter | Upstream protection: circuit breaker | Opwaartse bescherming: zekering | protezione a monte: interruttore differenziale | 10 A |
| Pouvoir de coupure | Abschaltvermögen | Breaking capacity | Uitschakelvermogen | Potere d'interruzione | 3A cos φ 0.6 |
| Média de communication | Kommunikationsmedium | Communication media | Communicatiemedi | Media di Comunicazione | KNX : RF1.M |
| Dissipation typique au repos | Typ. Wärmeentwicklung in Ruhe | Typical dissipation at rest | Typische dissipatie in rust | Dissipazione tipica a riposo | 150 mW |
| Dissipation typique en charge | Typ. Wärmeentwicklung unter Last | Typical dissipation under load | Typische dissipatie bij last | Dissipazione tipica sotto carico | 450 mW |
| Temporisation entre 2 mouvements de sens opposé | Verzögerung zwischen 2 Bewegungen in entgegengesetzte Richtung | Time delay between 2 movements in opposite directions | Tijdsvertraging tussen 2 bewegingen in tegengestelde richting | Temporizzazione tra due movimenti in senso opposto | 600 ms |
| Cadence de commutation maximale à pleine en charge | Maximale Umschaltfrequenz bei Volllast | Maximum switching rate at full load | Maximale omschakelsnelheid bij vollast | Cadenza di commutazione massima a pieno carico | 15 cycles de commutations / minute 15 Umschaltzyklen / Minute 15 cycles de commutations / minute 15 switching cycles/minute 15 omschakelcycli / minuut 15 cicli di commutazioni/minute |
| Durée mini. de fermeture du contact | Min. Schließdauer des Kontakts | Minimum contact closure duration | Min. tijdsduur sluiting contact | Durata minima di chiusura dei contatti | 50 ms |
| Encombrement | Abmessungen | Dimensions | Afmeting | Ingombro | 40x40x20 mm |
| Caractéristiques électrique des entrées | Elektrische Daten der Eingänge | Electrical characteristics of the inputs | Elektrische kenmerken van de ingangen | Caratteristiche elettriche degli ingressi | 12 V 1 mA |
| Distance maximum de raccordement | Leitungslänge | Max. connection distance per input | Max. aansluitafstand per ingang | Dist. massima tra contatto e ingresso | <10 m |
| Altitude de fonctionnement | Höhe im Betrieb | Operating altitude | Werkingshoogte | Altitudine di esercizio | ≤2000 m |
| Degré de pollution | Störgrad | Pollution degree | Verontreinigingsgraad | Grado di inquinamento | 2 |
| Tension de choc | Spannungsstöße | Surge voltage | Stootspanning | Tensione d'impulso | 4KV |
| Catégorie de surtension | Überspannungskategorie | Overvoltage category | Overbelastingcategorie | Categoria di sovratensione | III |
| Chocs mécaniques | Mechanische Stöße | Mechanical shock | Mechanische schokken | Urti meccanici | IK04 |
| Indice de protection | Schutzart | Degree of protection | Beschermingsgraad | Grado di protezione | IP20 |
| T° de fonctionnement | Betriebstemperatur | Operating temperature | Bedrijfstemperatuur | Ta di funzionamento | -10°C → + 50°C |
| T° de stockage | Lagertemperatur | Storage temperature | Opslagtemperatuur | Ta di stoccaggio | -25°C → + 70°C |
| Receiver category 2 / Transmitter duty cycle 0.1% | | | | | |
| Raccordement / Anschlusskapazität / Electric connection / Aansluiting / Collegamenti:  0,5 mm ² → 1,5 mm ²  0,5 mm ² → 2,5 mm ² | | | | | |